Translation Programme

ICANN Translation Committee
Summary

- Four types of document: Outreach, Strategic, Policy, and Other
  - Outreach (glossaries, FAQs): 10 languages
  - Strategic (Budget, Operating Plan, Annual Report): 5 languages
  - Policy: 5 languages (according to need)
  - Other: according to need
- Interpretation: in local language and others
Philosophy

“The mission of ICANN's translation programme is to provide those concerned with its work with an equal level of access to influence and participate in the organisation whether or not they are a fluent English speaker.”
Impact

85% of Internet Users could be reached via Translation into top 10 Languages

Top Ten Languages 85%

- English 31%
- Arabic 2%
- Italian 3%
- Korean 3%
- Portuguese 4%
- German 5%
- French 5%
- Japanese 7%
- Spanish 9%
- Chinese 16%

Rest of the World Languages 15%
Process

- Hired expert (Oct 07)
- Expert (Bert Esselink) overseen by second expert reviewer (Omar Abou-Zahr)
- Interviews with community, staff (Oct-Dec 07)
- First draft (Jan 07)
- Review (Jan-Feb 07)
- Public comment (Feb 07)
What now?

- This meeting
- Public comment until March
- Comment revise and review
- Final report – hopefully April
- Paris meeting – possible Board action, June
Community Help

- Comment period
- Checkers of translations
- Ideas, requests, participation

You can contact us:
trans-comm@icann.org